

Guía 3



Lectores críticos de la
literatura colombiana

Indicadores de Desempeño

Conceptual

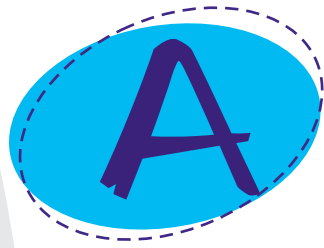
- Conoce algunas estrategias para el análisis crítico del discurso literario.

Procedimental

- Elabora un análisis crítico de textos de la literatura colombiana.

Actitudinal

- Asume una actitud crítica frente al análisis de textos de la literatura colombiana.



Vivencia

TRABAJO INDIVIDUAL

1. Leo el cuento “Versión lupina de caperucita roja” del colombiano Daniel Samper Pizano. Luego respondo las preguntas. Esta actividad me acercará a la lectura crítica del texto literario y a las motivaciones o pretextos con los que cuenta el escritor para producir sus textos.

“Versión Lupina del cuento de caperucita” (Daniel Samper)¹



<http://wallpapers.org.es/caperucita-roja-y-el-lobo/>

Había una vez un lobo muy inteligente e inquieto que vivía con sus padres en el bosque. Su madre le había advertido muchas veces que no saliera de la cueva antes de que cayera la noche, porque podía tropezarse con un hombre que le hiciera daño.

Pero el lobito, aunque sagaz, era muy desobediente y, sobre todo, adoraba el olor de las flores, la sombra fresca que proyectaban las ramas al mediodía y el canto de los azulejos. De manera que, tan pronto como Mamá Loba

se sentaba a ver la teleloba, y aprovechando que Papá Lobo se hallaba en la gerencia de la mina de esmeraldas, el lobito salía a hurtadillas de la cueva.

He aquí que una mañana, cuando caminaba por un claro del bosque, tropezó de manos a boca con un ejemplar de la temida especie humana. Lleno de pánico esperó el disparo con los ojos cerrados, pero a los pocos minutos se percató de que aquella niña vestida de rojo no le haría daño y se limitaba a observarlo con curiosidad. Lobito trabó conversación con ella y al cabo del rato la niña, de puro ingenua, le confesó que acudía a casa de su abuelita con pasteles envenenados porque la vieja había desheredado a sus padres. En vez de regresar a casa como era lo prudente, lobito prefirió indicarle a Caperucita el camino, mientras él tomaba un atajo más corto para advertir a la anciana. Es que lobito tenía un corazón tan grande como la boca.

Llegó pues primero que la despiadada nietecita a casa de la abuela y no bien había informado a la señora sobre el atentado que pretendía hacer Caperucita, cuando escucharon que esta golpeaba a la puerta. Atemorizada la abuela quiso esconderse

¹ Samper, Daniel. Versión Lupina de caperucita roja. [En línea]. Recuperado el 14 de junio de 2013 de <http://www.buenastareas.com/ensayos/Caperucita-Roja-Version-Lupina/240204.html>

en algún recoveco oscuro; no hallando nada más oscuro que la boca del lobo, se deslizó desconsideradamente por las fauces del lobito y se refugió en su estómago. Ya habíamos dicho que el lobito tenía una boca muy grande. Enseguida este se echó encima un gorro de la abuela antes de que entrara Caperucita.

Caperucita se aproximó al lobo disfrazado de abuelita y muy pronto entró en sospechas. “Qué orejas tan grandes tienes”, le comentó. “Son para oírte mejor”, respondió el lobo. “Y que manos tan grandes tienes”, agregó la chica. “Son para acariciarte mejor”, disimuló el lobito. “Y que boca tan grande tienes”, observó Caperucita. Cuando se disponía a contestar, la niña alcanzó a ver en lo hondo de la garganta de lobo los ojos aterrados de la abuelita y, perdiendo toda compostura, agarró el pastel envenenado y se lanzó en busca de la anciana por la jeta abierta del pobre lobito.

En esos momentos atinaba a pasar un temible cazador que, escuchando el alboroto, penetró a la casa. Y el cruel y sanguinario personaje, apenas vio a lobito, se le abalanzó armado de filoso cuchillo y le dio muerte con el fin de utilizar su piel para una alfombra pie-de-cama. Cuál no sería su sorpresa cuando de la barriga del lobito asesinado saltaron la abuela y Caperucita quienes, por proteger la imagen de la familia, callaron la verdadera historia.

Esa noche Mamá Loba y Papá Lobo esperaron inútilmente el regreso del lobito; y siguen aguardándolo con una llamita de ilusión, porque no captan la honda crueldad del corazón humano. Simplemente lo hicieron registrar como desaparecido”.

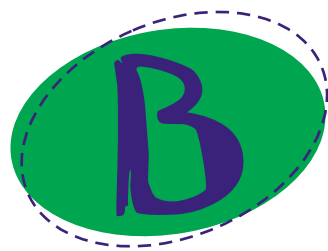
- a. ¿Cuál es la moraleja de la historia que acabo de leer?
- b. En la historia tradicional de Caperucita, el lobo es malo y Caperucita es buena. ¿Qué motivó a Daniel Samper para invertir las cualidades de estos dos personajes?
- c. ¿Creo que el texto tiene alguna relación con la realidad? ¿Por qué?
- d. En la historia algunos personajes no tienen un comportamiento adecuado y por tanto promueven los antivalores. ¿Cuáles son esos antivalores que los caracterizan?
- e. En algunas ocasiones los seres humanos catalogamos a los animales como seres agresivos y salvajes, pero realmente debemos preguntarnos cómo nos comportamos nosotros con ellos. ¿Qué pienso sobre el maltrato animal?
- f. Socializo las respuestas con los demás compañeros y reflexionamos acerca del trato que da el hombre a la naturaleza.

2. Escribo mi propia versión de Caperucita roja en la que los personajes contribuyan de manera constructiva a la convivencia y al desarrollo de los valores. Desarrollo la historia en un espacio y tiempo en los cuales se involucren elementos del contexto actual como: El uso de tecnología, música, moda, etc.

¿Sabías qué?...

La posibilidad de tener diferentes versiones de un mismo texto desarrolla nuestra capacidad interpretativa y crítica de obras literarias: Nos acerca a la realidad de los personajes (la posibilidad de reinterpretarlos y re-caracterizarlos), nos ayuda a comprender las intenciones del autor y nos permite interactuar con el texto en contextos mucho más cercanos a nuestra propia realidad. En síntesis, nos deja volvernos parte de la historia.

3. Socializamos las actividades realizadas de acuerdo con las indicaciones que se exponen a continuación. Tiempo: 25 minutos.
 - a. Contrastamos las respuestas con el equipo de trabajo.
 - b. Leemos algunas de las versiones creadas por nosotros sobre el cuento de “Caperucita roja”.
 - c. Elegimos la versión que más nos haya gustado y hacemos una pequeña representación teatral. Ubicamos en el CRA los elementos que necesitemos para el montaje del escenario, el vestuario, etc.
4. Finalmente, pedimos a nuestro profesor que nos ayude a identificar los aspectos ‘positivos’ y ‘por mejorar’ de las actividades anteriores. Cualquier inquietud la resolvemos mediante una cuidadosa lectura de la fundamentación.



Fundamentación Científica

TRABAJO POR PAREJAS

Leemos y vamos tomando nota en el cuaderno. A continuación conoceremos algunas de las herramientas necesarias para convertirnos en lectores críticos de la literatura colombiana.

1. ¿Qué nos dice la literatura de la realidad?

La literatura ha servido para recrear mundos imaginarios, describir sentimientos y paisajes, llevarnos de la mano por mundos fantásticos y también para **mostrar**



la **realidad social y cultural de un momento histórico determinado**. En este sentido, el ojo del escritor es como el lente de la cámara que captura la realidad, que luego es interpretada y puesta en palabras; es decir, la literatura es la forma que utiliza el escritor para expresar admiración o sorpresa ante el mundo a través del lenguaje.

Por otro lado, el arte de escribir literatura también es la manifestación de la personalidad, del mundo interior del escritor, por eso es importante tener en cuenta que sus escritos son producto de su percepción individual y subjetiva. Por lo tanto, es tarea del lector interpretar el texto literario e identificar **los elementos subjetivos** que hacen parte de la percepción personal del escritor y diferenciarlos de los **elementos objetivos** que son representación de las circunstancias sociales y culturales en que se produce. De esta manera, será posible valorar el texto literario como una fuente de información válida para reconocer elementos de la realidad.

A esto se suma la necesidad de resolver una gran inquietud en cuanto al texto literario: ¿Es el texto literario el producto de la **realidad** o de la **ficción**?

Se entiende por **realidad** cualquier hecho perceptible por los sentidos, es

decir, lo que ocurre verdaderamente y es observable por varias personas. En este sentido, el mundo de la realidad es el conjunto de acontecimientos objetivos y concretos. Ejemplo de esto es la lluvia: Es objetivo y real el hecho de llover. No es discutible.

Por otro lado, la ficción es la capacidad de la imaginación y creatividad humana para crear mundos de fantasía; lo ficticio es lo irreal, pues sólo está en nuestra mente. No obstante, el escritor puede compartirlos a través de sus textos, por eso hoy día conocemos historias fantásticas de pegasos y hadas, de piedras que hablan y personas que aparecen y desaparecen.

Sin embargo, el escritor puede contar historias reales disfrazadas de ficción. Esto lo hace con el fin de divulgar o denunciar situaciones políticas, sociales, y

económicas irregulares sin temor a ser censurado. Así, la ficción es una herramienta utilizada por el escritor para presentar su verdad o, simplemente, para exponer su inconformidad frente a situaciones que considera injustas.

En este sentido, el texto literario se convierte en la manera de contar historias reales sin temor a sanciones por parte de las personas implicadas en la historia. Cabe aclarar, que no todos los textos literarios cumplen con este fin, pues la literatura también fue creada para compartir sensaciones estéticas que son posibles a través de los juegos del lenguaje y las figuras retóricas que embellecen las palabras.

¿Sabías que?...

Durante la Guerra Civil Española el general Franco prohibió a los escritores de este país hablar sobre temas políticos pues lo consideraba una amenaza para la estabilidad de su gobierno.

2. El texto literario

En los textos literarios se pueden apreciar significados denotativos y connotativos:

- a. **La denotación** es el significado literal, explícito, directo del texto. Se analiza cada uno de los elementos que componen la historia: Título, tema, personajes, espacios en los que se desarrolla la historia y tiempo.
- b. **La connotación** es el significado o significados asociados a las palabras. Son las respuestas emocionales o interpretativas sugeridas en contraste con lo denotativo.

Para llegar a significados connotativos es necesario identificar los antecedentes históricos, sociales y culturales que contextualizan la historia, a los cuales se les denomina:

- **Contexto personal y familiar del autor:** Responde a ¿quién es el autor?: Forma de ser, relaciones intrafamiliares, procedencia, edad, etc.
- **Contexto social y cultural:** Responde a ¿cuáles fueron los acontecimientos sucedidos durante la época en que vivió?: Conflictos políticos, económicos, etc.
- ¿Cuáles son las costumbres y tradiciones del lugar en que vive?

3. Análisis del texto literario

Veamos ahora un ejemplo de análisis denotativo y connotativo del texto literario; para este fin trabajaremos con el cuento original de “Caperucita roja”:

Denotativamente podemos identificar varios elementos:

- Título:** Caperucita roja.
- Tema:** El cuento narra la historia de una niña ingenua, pero desobediente, que iba a visitar a su abuela y que de camino a su casa se encontró con un lobo feroz que quería hacerle daño.
- Personajes:** Caperucita roja, el cazador y la abuela.
- Espacios en los que se desarrolla la historia:** El bosque y la casa de la abuela.
- Tiempo:** A plena luz del día.



Connotativamente encontramos otro sentido de la historia, que va más allá de lo que ofrece el texto. El sentido de la historia original de Caperucita roja es un simbolismo del autor, para denunciar los comportamientos inmorales de niñas ingenuas y hombres que abusaban de su poder para seducirlas. “Caperucita roja” cuenta la historia de una niña que se metió a la cama del lobo completamente desnuda y que fue seducida para cometer actos atroces.

Como hemos visto, para hacer análisis crítico del texto literario no es suficiente con leer denotativamente. Todos los elementos nombrados influyen directamente en el desarrollo del pensamiento del autor y, por lo tanto, en sus escritos. Por esta razón, es indispensable que siempre que leamos cualquier texto literario, nos preguntemos por las motivaciones personales, sociales y culturales que tuvo el autor para producir el texto. Por ejemplo:



<http://pulpnivorria.files.wordpress.com/2010/11/05-1880-little-red-riding-h.jpg>

¿Qué nos dice este texto de la realidad personal del autor y del momento social y cultural en que fue escrito?

Contexto personal y familiar del autor: Charles Perrault (1628-1703), hermano gemelo, nació y vivió en Francia en medio de comodidades. Estudió derecho y ocupó cargos importantes dentro del gobierno francés. Su esposa murió después de dar a luz al tercero de sus hijos.

Contexto social y cultural: El cuento fue escrito hace más de 300 años en una Francia con conflictos políticos y religiosos. Fue rechazado porque supuestamente era una historia inadecuada y cruda que no debía ser leída.

Lo que se supo tiempo después, fue que, a pesar de la habilidad del escritor para camuflar a los personajes verdaderos: Hombres del gobierno (lobo) y niñas ingenuas (Caperucita), la historia divulgaba de manera indirecta algunos comportamientos inmorales de personajes importantes.

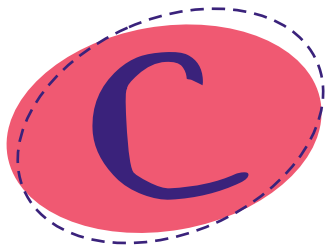
TRABAJO EN EQUIPO

1. Identificamos las ideas principales de la fundamentación y luego completamos el mapa. Lo socializamos con el grupo para resolver las inquietudes.

Tiempo: 20 minutos.

Con esta actividad desarrollaremos capacidad de síntesis y comprensión efectiva del tema para luego pasar a la ejercitación.





Ejercitación

TRABAJO EN EQUIPO

1. Hacemos un análisis denotativo del siguiente texto teniendo en cuenta los elementos presentados en la fundamentación:

Título: _____

Tema: _____

Personajes: _____

Espacios en los que se desarrolla la historia: _____

Tiempo: _____

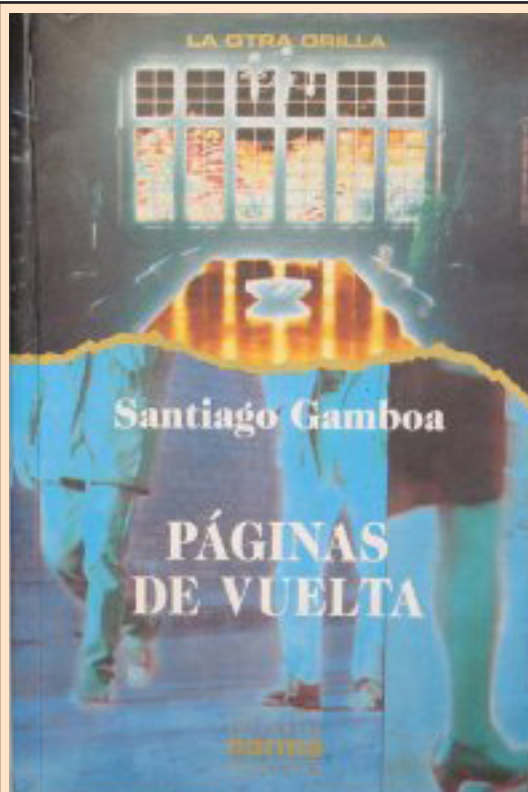
2. Hacemos el análisis crítico del siguiente texto y consultamos en las fuentes necesarias para identificar los contextos: Personal, social y cultural. Esta revisión nos permitirá sustentar nuestra valoración del escrito con argumentos sólidos. Tiempo: 30 minutos.

Páginas de vuelta (Santiago Gamboa)

-Fragmento-

La casa del director del colegio estaba situada en lo alto de la montaña de Suba, y para llegar había que subir por la misma carretera destapada por la que cada lunes se hacían los maratones de gimnasia de los alumnos de bachillerato.

Un poco antes de las once los de sexto se reunieron en la casa de los Sanabria, en las afueras del pueblo, para subir juntos a la casa del director y darle una serenata de cumpleaños. Monsieur Laurent, el profesor haitiano de francés, señalaba el camino a buen paso. Detrás iban todos haciendo chistes, fumando como marinos y echando larguísimos tragos de Brand y aguardiente. A las doce en punto entraron a la propiedad contando el Happy Birthday y el himno del colegio.



<http://www.theprisma.co.uk/wp-content/uploads/2012/10/Santiago-Gamboa-en-aniversario-de-Colombiage-8.jpg>

Él se quedó con Clarita un poco atrás, sentado en un muro de piedra al que no llegaban las luces del jardín. Ella se sentó en sus piernas, se besaron largo rato y, por primera vez, dejó que le acariciara los senos. Recuerda el placer inmenso con que palpó esa carne tibia, la excitación de Clarita, que de todos modos, no despegaba un ojo del grupo. Cuando el director abrió las puertas y los invitó a pasar él y Clarita salieron del escondite. Adentro les ofrecieron una copa de aguardiente. Nana tocó varias canciones con su guitarra y, antes de la una, ya estaban de vuelta en Suba, un poco mareados y felices. Nadie sospechaba el escándalo que una oscura profesora de física preparaba para el día siguiente. El lunes, de vuelta al colegio, la profesora –que acumulaba a su curul el ridículo cargo de psicóloga-, lo mandó llamar en medio de una clase. –Vamos a tener una charlita sobre sus costumbres, señor Pombo.

Lo que más le dolió fue que su profesora, en el colmo de la mezquindad y el odio por el amor, hizo venir al colegio a la mamá de Clarita para contarle lo que su hija hacía por fuera de la casa y en las compañías que andaba. (...)

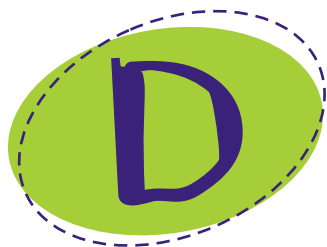
¿Qué nos dice este texto de la realidad personal del autor y del momento social y cultural en que fue escrito?

Contexto personal y familiar del autor: ____

Contexto social y cultural: _____

¿Cuál es mi opinión sobre este texto? :__

3. Pedimos al profesor que evalúe nuestros desempeños por equipos. Luego socializamos con todo el grupo para conocer las distintas interpretaciones. Por último, proponemos al profesor hacer un análisis quincenal de una obra, para consolidar nuestros aprendizajes como lectores críticos.



Aplicación

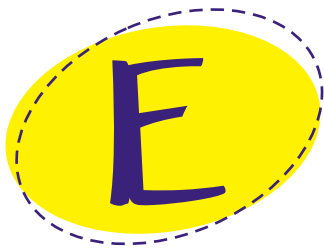
TRABAJO CON LA COMUNIDAD

1. Proponemos al profesor un ejercicio creativo mediante el cual construyamos entre todos un cuento que narre elementos contextuales,

personales, sociales y/o culturales de nuestra región. Para llevarlo a cabo tenemos en cuenta las siguientes preguntas orientadoras:

- ¿Cuál es el título de la historia?
- ¿Qué tema desarrollará?
- ¿Quiénes son los personajes?
- ¿En qué lugar se desarrolla la historia?
- ¿Cuánto tiempo transcurre durante el desarrollo de la historia?
- ¿Cómo empieza la historia?
- ¿Qué obstáculos tendrán que superar los protagonistas?
- ¿Qué final le daremos a la historia?
- ¿Cuál es el mensaje que deseamos transmitir?
- ¿Qué aspectos de la realidad social y cultural se pretenden mostrar?

2. Contamos esta gran historia a nuestra comunidad en algún acto cultural y exponemos los beneficios de leer textos de la literatura colombiana.



Complementación

TRABAJO EN EQUIPO

Pensando en aprovechar nuestro tiempo libre, conformamos un grupo para compartir tertulias sobre las obras que más nos gustan de la literatura colombiana. Para consolidarlo, pedimos a nuestro profesor de lenguaje que nos contacte con algunos escritores de literatura de nuestra región y los invitamos para que nos cuenten cómo llegaron a ser escritores, qué los motivó, etc.

Evaluación por competencias

TRABAJO INDIVIDUAL

1. Leo y resuelvo para poner a prueba las competencias desarrolladas en la lectura crítica de textos de la literatura colombiana:

Fabián Andrés Urrea Flórez, estudiante de décimo grado en la Escuela Normal Superior, Nuestra Señora de la Candelaria-Seccional A, Caldas, participó en la categoría 2: de 8° a 11° en el Concurso Nacional de Cuento 2011 que promueve el Ministerio de Educación Nacional. Su cuento Después del “Y vivieron felices por siempre” fue elegido como ganador de esta categoría. Leo su cuento y desarrollo las actividades propuestas:

Después del “Y vivieron felices por siempre” Fabián Andrés Urrea Flórez²

Desde el comienzo de nuestra existencia nos han contado las historias de Caperucita Roja, Cenicienta, Bella Durmiente, Blanca Nieves, etc. Y siempre terminan en “y vivieron felices por siempre”, pero otra es la realidad. He aquí lo que sucedió después: Caperucita Roja tuvo una niñez no muy buena. Su madre la obligaba a ir sola a las ciudades a relacionarse con gente no muy buena, recorriendo una completa selva con peligrosos animales, como el llamado lobo, de quien ya saben el fin. Al crecer, Caperucita tuvo que casarse con un leñador porque su madre no la aguantaba más en su hogar. Caperucita se enamoró rápidamente de este leñador que la había salvado, por sus músculos. Pero luego de casada se dio cuenta de la clase de persona arrogante que era, además la maltrataba y sus músculos se fueron cambiando por grasa con el tiempo. Así que Caperucita decidió hacer algo. Consultando con una bruja amiga, ésta le dijo: “Como la marea cambia al anochecer, tú también lo puedes hacer”. Caperucita intrigada le preguntó: “¿Cómo?”. La bruja con mayor misterio respondió: “La caricia de una flor cambia hasta el parecer de un señor”, y continuó con el siguiente brebaje: “Dale 6 pétalos de girasol, con 2 hojas de roble, revuelto con vinagre con 5 gotas de vino y dáselo en una sopa, con una bebida de agua con 3 gotas de néctar, una vez al día durante 31 días, y con esto se transformará en



² Urrea, Flórez, F.A (2007). Después del “Y vivieron felices por siempre”. Colombia cuenta. Primer Concurso Nacional de Cuento RCN. Homenaje a Gabriel García Márquez. Categoría 2. Colombia: Ministerio de Educación Nacional. Pp. 74-76.

un hombre guapo, elegante y próspero, perseguido por el dinero”. Caperuza aún aturdida, asombrada y desorientada, regresó al hogar donde la esperaba furioso su marido, quien la obligó a dormir esa noche en la cochera.

Al otro día, antes de que el gallo cantara se levantó Caperuza y se dirigió a la ciudad a conseguir este brebaje. Al llegar a la ciudad se encontró con la ex reina Cenicienta, la cual fue despojada de su reino por intentar asesinar al rey, cambiar las leyes y esclavizar hasta a los nobles, además se le persiguió para matarla pero con esconderse en el río fue suficiente. Al encontrarse con Cenicienta, Caperuza quedó atónita por el estado en que se encontraba. Cenicienta pidió posada y Caperuza sin decir nada la llevó por el bosque donde se encontraba una cabaña abandonada. Pero cuál sería la sorpresa al ver a la exuberante princesa Blanca Nieves sin tres dedos de su mano derecha y con su cara destrozada. Blanca Nieves contó su triste historia. Mientras la acomodaban en la cama de la cabaña, dijo: “Me encontraba en las afueras de mi reino cuando se acercó un hombre y me propinó un golpe en el cuello. Cuando desperté me encontraba en las orillas del río y me dolía mucho la mano. Cuando miré pude darme cuenta de que los tres dedos que perdí me salvaron al amortiguar la caída del abismo con un árbol. Poco después pude darme cuenta de que a mi esposo lo habían asesinado, eran los siete enanos comandados por Gruñón, quien se proclamó rey y tomó el reino, todo porque después de que yo fuera princesa nunca los visité y doblé el trabajo de todos los ciudadanos. Y como pude vine caminando en busca de la ciudad”.

Al tener las tres un motivo que les causaba ira, se fueron volviendo las mejores amigas. Al otro día, Caperuza las invitó a la ciudad en busca del brebaje. Al no tener dinero, en un descuido del dueño robaron las cajas que contenían los artículos. Todo esto produjo una revuelta en la ciudad. Al ver que esto les daba dinero fácil, continuaron haciéndolo en toda clase de tiendas ya cubiertas con un pañuelo rojo. Luego de esto usaban sus encantos con los ricos y les quitaban sus fortunas, y así se conocían popularmente como las bandidas rojas. Esto provocó un despliegue especial de soldados llamados FBI o Fallecimiento a Bandidas Infrahumanas, el cual se repartió por toda la ciudad. Las grandes amigas pararon sus actos delincuenciales y se refugiaron en la casa del leñador al que Caperuza empezó a darle el brebaje. Con los 15 primeros brebajes el leñador se enfermó, y con los siguientes, al ingerir el último, murió instantáneamente. Inmediatamente llegó el FBI y las acusó de robo y homicidio.

Fueron llevadas a las tres mazmorras más profundas del reino, donde a Blanca Nieves le dio lepra. Cenicienta murió tres días después de ingresar y Caperucita Roja pasó el resto de sus días haciendo un pequeño hoyo en la pared con sus uñas. Pero no todo es desgracia. La bruja arrepentida por el bárbaro acto que hizo contra el leñador, pactó con el Diablo y le devolvió la vida al leñador en forma de príncipe guapo, próspero, al cual lo perseguía el dinero. Y la bruja regresó a su realidad normal. Era la Bella Durmiente, quien fue hechizada y transformada en bruja de niña por el demonio y quien le había tenido envidia toda su vida a las tres fallecidas por haber tenido unos cumpleaños de 15 normales. Al final, el leñador ahora príncipe y la Bella Durmiente reclamaron su derecho a la corona. Sin mucha lógica, “vivieron felices por siempre”.

1. ¿Qué diferencia hay entre esta versión y el cuento original? Establezco un paralelo teniendo en cuenta los elementos propios del análisis denotativo y connotativo.

VERSIÓN	ANÁLISIS DENOTATIVO	ANÁLISIS CONNOTATIVO
V e r s i ó n “Después del “Y vivieron felices por siempre” Fabián Andrés Urrea Flórez (Colombiano).	Título: Tema: Personajes: Espacios en los que se desarrolla la historia: Tiempo:	¿Cuál creo que es el contexto personal y familiar del escritor? ¿Cuál es contexto social y cultural actual que describe la historia?

2. Ilustro la versión de Fabián **“Después del “Y vivieron felices por siempre”**.
3. ¿Cuáles considero que fueron las características del cuento que llevaron a los jurados a elegirlo como ganador? Escribo al menos cinco razones.
4. ¿Cuáles creo que fueron las razones que llevaron a Fabián a escribir esta historia? ¿Qué vinculación tienen con la realidad?
5. Si pudieramos hacerle una pregunta a Fabián sobre su cuento, ¿cuál sería?

Glosario

- **Atónita:** Sorprendida, perpleja.
- **Aturdida:** Sensación de ensordecimiento.
- **Bárbaro:** Cruel, tirano.
- **Brebaje:** Bebida a base de ramas utilizada por hechiceros para diferentes fines.
- **Censurado:** Juzgado, criticado.
- **Curul:** Silla de honor, lugar privilegiado.
- **Hurtadillas:** En puntillas. Caminar en la punta de los pies.
- **Intrigada:** Curiosa, interesada.
- **Lupina:** Del latín lupus que significa lobo.
- **Mezquindad:** Pobreza, avaricia, tacañería, falta de nobleza.
- **Sagaz:** Ágil, astuto.
- **Se percató:** Comprendió, se dio cuenta de algo.
- **Perceptible:** Visible a los sentidos o a la capacidad de razonar.

